1\_005\_02\_e\_Gro\_bstan rim ’jug tshul

Status of the etext : Fragmentary. F. 1-3a5 and 40a proofread, with glosses.

Date of latest update: 16.4.2020

Input: PH, based on KDSB

Complete typeset edition in *Gro chos skor* II.

## [Cover page (1a)]

[1a]

3 (40)[[1]](#footnote-1)

@@// dge ba’i bshes gnyen chen po gro lung pa’i bstan rim chen mo’i don bsdu’am lam rim bzhugs so /

## [Incipit (1b1–2a4)]

[1b1] oM swa sti /

### [Introductory verses (1b1--1b2)]

gang zhig lhag bsam rnam par dag pa yis //

gzhan gyi don du yun ring tshogs bsags pas //

nyes pa’i skyon dag yon tan phun tshogs pa’i //

bla ma yi dam skyabs chen [1b2] dkon mchog gsum //

de la sgo gsum dang bas gus btud de //

sangs rgyas bstan la rims kyis ’jug pa’i tshul //

lung dang bla ma’i gsung bzhin bri bar bya //

### [Root verses (1b2–2a4)]

##### [1]

las ’phro sad ba’i gang zag dad can gyis //

mtshan [1b3] nyid ldan pa’i bla ma spyi bos bkur //

dal ’byor rnyed par dka’ dang ’chi ba bsgom //

des ni ’jig rten ’di la blo ldog ’gyur //

##### [2]

khams gsum ‘khor ba’i nyes dmigs bsam par bya /

des ni ’khro ba la ni blo ldog [1b4] cing ;;

thar pa bsgrub pa’i ’dun pa skye bar ’gyur //

’khor ba de las gang gis skyob nus bsam //

##### [3]

’khor lo bsgyur dang brgya byin tshangs sogs kyis //

skyob par mi nus dkon mchog gsum gyis skyob //

nus [1b5] so snyam pa’i yid ches bskyed byas la ||

de yi lag len skyabs ’gro’i sdom pa blang //

##### [4]

’khor ’das rgyu med ma yin mi mthun pa’i //

rgyu las ma byung de phyir rgyu ’bras bsgom //

las dang ’bras bu la ni yid ches na //

[1b6] las ngan sngar byas pa yi sgrib pa sbyang //

##### [5]

phyin chad mi byed pa yi sdom pa bzung //

lag len so so thar pa’i sdom pa blang //

so so thar pa’i sdom pa bsrung bya ste //

rang don gcig bu ’bad pas bsgrubs na yang //

##### [6]

[1b7] bla med byang chub thob par mi ’gyur te //

nyan thos rang rgyal myang ’das ngal so’i sa //

drang ba’i don du zab pa’i mdo las gsungs //

de bas gzhan don bla med byang chub bsgrub //

##### [7]

don gnyis phun tshogs thams cad [2a1] mkhyen pa ni //

byang chub sems kyi rgyu byas ’byung ’gyur zhing //

snying rje’i rtsa ba thabs kyis mthar phyin byas //

de phyir byams dang snying rje bsgom par bya //

##### [8]

byams dang snying rje las su rung [2a2] tsam na //

rang don byed pa’i blo ni ldog gyur zhing //

gzhan don byang chub bsgrub pa’i sems skye ’gyur //

de yi lag len byang sems sdom pa blang //

##### [9]

bslab bya bslab pa gsum la gus par bslab //

ting nge ’dzin [2a3] dang shes rab bslab pa ni //

stong nyid snying rje dbyer med bsgom pa yin //

des na gzung ’dzin gnyis las blo ldog ’gyur //

##### [10]

stong nyid snying rje bsgom pa mthar phyin pas //

nyes pa’i skyon dag sku gsum thob par [2a4] ’gyur //

### [Homage (2a4)]

bla ma yi dam dkon mchog la //

sgo gsum gus pas phyag ’tshal lo //

## [Body of the text (2a4–40a3)]

#### [Chap. 1 : gang zag dang dad pa (2a4–3a5)]

las ’phro sad pa’i gang zag dad can gyis // {v. 1a} zhes pa la //

**las ’phro sad pa** ni gang zag skye pa snga ma phan chad du tshogs bsags [2a5] shing smon lam rnam par dag pa btab pa ni // ‘dir ngal ‘byor gyi lus thob cing // rkyen bzang po dang shugs kyis phrad la // rkyen gang zag bzang por shugs kyi song bas dkon mchog gsum gyi rten [2a6] mthong ba’am // chos thos pa la sogs kyis rkyen gyis sngar gyis las ‘phro sad pa’o //

**dad can** ni //las ‘phro sad pas dad pa gsum skye ste ¦ ‘khor ba sdug bsngal gyi rang bzhin du go nas // sdug bsngal [2a7] rgyu dang bcas pa spong bar ‘dod cing / ‘khor ba las thar nas thar pa mya ngan las ‘das pa thob par ‘dod pa //

**‘dod pa’i dad pa /** dkon mchog gsum la yon tan can du ‘dzin cing // de’i yon tan la dga’ [2b1] zhing spro ba dang ba’i dad pa dang // las rgyu ‘bras la yid ches nas // chags pa dang // sdang pa dang // rmongs pa dang / ‘jigs pas chos dang ‘gal bar mi byed pa’i yid ches pa’i dad pa skye bar ‘gyur ro //

de yang

‘dun dang zhe sdang ‘jigs pa dang //

rmongs pas [2b2] gang zhig chos mi ‘da’ /

de ni dad pa can zhes bya / (Ratnāvalī)

zhes gsungs so //

**dad pa’i phan yon ni //** dkon mchog sgron me’i mdo las //

‹rgyal ba dang chos la yon tan du du lta \*s› rgyal dang rgyal ba’i chos la dad gyur ‹pas skabs su ‘gro› cing //

‹spyod pa ‘di ‘dra ba kho nas sangs rgyas thob bo zhes› sangs rgyas sras kyi spyod la dad ‹pas ‘jug pa skye bo› byed la ‹yon tan de dang ldan pa’i bu d+ha yong nges la yon tan dang ldan byang chub thong nas sems can ‘dre nus so zhes›byang [2b3] chub bla na med la dad gyur na / ‹snying rje dang ldan pa la brten nas›

skyes bu chen po rnams kyi ‹smon pa’i/›sems skye’o //

dad pa ‹lam gyi yon tan gyi›sngon‹du› ‘gro ‹bas›ma ltar skyed ‹yon tan›pa ste /

‹lam gyi›yon tan thams cad ‹skye ba› ‹mnyams par›bsrung zhing ‹mnyams par gong nas gong du›‘phel bar byed /

‹lam la yid gnyis sel›dogs [2b4] pa sel zhing ‹’\*o\*\*\* pa’i sri\* dang ldan pa’i›chu bo rnams las sgrol / ‹de ltar na lam gyi cho sgung pa dang sgrib pa’i \*os spong bas /›

dad pa bde legs ‹mya ngan las ‘das pa’i›grom khyer mtshon byed yin /

zhes pa dang/‹riM pa ltar yon tan gyi ‘byung gnas yin pa dang srid pa dang zhi bar ltung ba’i dbul ba sel ba dang / gang du bgrod par bya bar phyin pas na›

dad pa gter dang [2b5] nor dang rkang pa’i mchog //

lag pa bzhin du dge sdud rtsa ba yin /

zhes pa dang

gang dag [2b6] rtag tu sangs rgyas ‹\*\*\*\*›dad ‹s\*r\*ba›gus‹pa dang› bcas ‹pa›/

de dag ‹sangs rgyas kyi bcas pa’i›tshul khrims bslab pa yongs mi ‘dor //

gang dag tshul khrims bslab pa mi ‘dor ba //

yon tan ldan de ‹dag›yon tan ldan pas ‹gzhan gyis›bstod //

gang dag rtag tu chos la dad ‹cing›gus ‹pa dang›bcas ‹pa›//

de dag rgyal ba’i chos nyan [2b7] ngoms pa med ;

de dag chos la mos ‹te yid ches /›pa bsam‹gyis/› mi khyab‹pa thos pas bsod nams mngon par ‘du byed do /› /

‹spyir›gang dag rtag tu dge ‘dun dad gus bcas /

de dag mi ldog ‹pa’i›dge ‘dun dad pa yin /

gang dag mi ldog dge ‘dun rab dad [2b8] pa ;

de dag dad pa’i stobs kyis ‹de’i yon tan ‘dod nas bsgrubs pas›mi ldog ‘gyur /

zhes pa la sogs pa rgya cher gsungs so //

chos bcu pa’i mdo las kyang

‹spyir chos›gang gis ‘dren pa ‹sangs rgyas›nges ‘byung ba //

dad pa‹dad pa de ni laM ‘dis ‘gro bas› theg pa’i [3a1] mchog yin te //

de phyir blo dang ldan pa’i mis //

dad pa’i rjes su ‘brangs pa bsten //

dkon rtsegs las //

‹lam gyi theg pa la› ma dad pa yi mi dag la //

dkar po’i chos rnams mi skye ste //

sa bon me yis tshig pa la //

myu gu sngon po ji bzhin no //

zhes gsungs so /

rgyud [3a2] bla ma nas

rang byung rnams kyi don dam ‹bla ma dkon mchog yon tan la yid ches pa’i /› ste /

‹chos nyid› dad pa ‹yod pa› nyid kyis ‹bla ma dkon mchog gi byin rlabs dang dad pa’i stobs kyis nang nas nges shes skye bas› rtog bya nyid /

nyi ma’i dkyil ‘khor ‘od ‘bar ba //

mig med pas ni mthong ba med ‹pa bzhin du dad pa dang mi ldan par don dam mi rtogs so›//

zhes gsungs so //

don chung ‘jig rten ‘di yi bya ba yang

[3a3] don mi gnyer zhing ‘jug par mi byed pas //

de yi ‘bras bu thob par mi ’gyur bas //

don chen mtho ris thar [3a4] pa bsgrub pa la //

dad pa med na ‘jug par mi ‘gyur zhing //

de yi ‘bras bu thob par mi ‘gyur bas //

bde legs rtsa ba dad pa bskyed par rigs //

zhes pa ni ‘thad pa don bsdus te gdams pa’o //

sangs rgyas kyi bstan pa la rims kyis ’jug pa’i tshul las // gang zag [3a5] dang dad pa’i le’u ste dang po’o //

#### [Chap. 2: bla ma’i mtshan nyid bstan pa (3a6–6a6)]

mtshan nyid ldan pa’i bla ma spyi bos bkur // {v. 1b} zhes pa la drug ste // ‹1›bla ma bsten dgos pa dang // ‹2›ji lta bu gcig la brten pa dang // ‹3›chos dang gdams ngag zhu ba’i dus su bsam pa gang gis zhu ba dang / ‹4›bsnyen bkur dang rim gro tshul ji ltar bya ba dang [3a6] ‹5›bsten cing gus pa’i phan yon dang / ‹6›ma bsten cing ma gus pa’i nyes dmigs so //

##### (i) bla ma bsten dgos pa

‹1›dang po bsten dgos par gsungs te /…[3a7] … zhes pa dang /

sdud pa las /

nad pa’i tshogs kyis gso phyir sman pa bsten pa ltar /…

zhes gsungs so //

rigs pas brtags [3a8] kyang… bla ma ci [3b1] lta bu gcig la brten dgos snyam na 

jo bo byams pas mdo sde rgyan las /

bshes gnyen dul ba zhi zhing nyer zhi ba /…

zhes gsungs [3b2] te /

dul ba ni /… /

nye bar zhi ba ni /..

yon tan lhag pa ni [3b3] slob ma…

lung gis phyug pa ni /…

de kho na nyid rab tu rtogs pa ni /…[3b4]…

brtse ba’i bdag nyid ni…

skyob spangs pa ni… / slob dpon klu sgrub kyis

mang du thos shing shes rab che // zang zing rnyed pa don [3b5] mi gnyer //…

zhes gsungs so //

slob dpon zhi ba lhas //

…[3b6] gnyen ni /

‹theg pa chen po’i bslab pa len pa dang / mi nyams par bsrung ba dang / nyams na phyir bcos pa’i thabs la ma rmongs pa’o /› theg chen don la mkhas pa dang /

byang chub sems dpa’i brtul zhugs mchog //‹byang sems dog pa dang ldan pas gzhan rjes su ‘dzin pa’i phyir›

srog gi phyir yang mi btang ngo //

zhes gsung ngo //

jo bos chos bzhi dang ldan pa la brten dgos par gsungs te // mkhas pas… [3b7] btsun pas tshul khrims khyad du mi gsod pa //… //

rje btsun sgam po pa’i [3b8] zhal nas //

chos gsum dang ldan par gsungs te // shes rab chen pos gzhan gyis lam sna ‘khrid pa / snying rje chen pos ‘gro ba’i sdug bsngal mi bzod pa //…//

gsol ba ‘debs pa’i bla ma’i mtshan nyid ni [4a1]…

[6a4]… zhes so //

cung zad nor khyer [6a5] nyin gcig mgron po yang //

lam mkhan skyel ma bzang po tshol lags na //

‘phags pa’i nor ldan thar pa’i lam zhugs pa //

lam mkhan bshes gnyen bzang po bsten par rigs //

zhes pa ni ’thad pa don bsdus te gdams pa’o // sangs rgyas kyi [6a6] bstan pa la rims kyis ’jug pa’i tshul las // bla ma’i mtshan nyid bstan pa’i le’u ste gnyis pa’o //

#### [Chap. 3: dal ‘byor rnyed dka’ ba (6a6–8a8)]

gang zag tshogs bsags pa bla ma bzang po dang phrad pa // tshogs med du stong nyid snying rje dbyer med du go yang srid la de byung na blo ldog bzhi [6a7] yang rang shugs kyis ‘byung bar ‘gyur ro //

de ma yin pa bstan pa la rims kyis ‘jug pa’i tshul ni// bla ma des kyang ma ‘dzangs mas bu chung gso ba ltar rims kyis ‘khrid pa ni // dal ‘byor rnyed par dka’ danng ‘chi ba bsgom // {v. 1c} zhes pas te / dang po byang chub [6a8] sgrub pa’i lus kyi rten ni da ‘byor yin // de yang gsang pa bsam gyis mi khyab pa las //

sangs rgyas ‘byung ba brgya lam rnyed par ‘gyur //

mi ra skye ba yang shing tu dka’ bas rnyed //

grogs po gang dag dad dang chos nyan pa //

‘di ‘dra bskal pa brgyar yang rnyed par dka’ /

zhes [6b1] pa dang /

spyod ‘jug las /

dal ‘byor ‘di ni rnyed par shin tu dka’ //

skyes bus don grub thob par gyur pa la //

…

zhes gsungs pas /

dal ‘byor gyi ngo bo ni // byang chub bsgrub [6b2] pa’i …

de bas dal ba ni…

mi khom pa’i gnas brgyad ni ·..

mngon pa nas /

dmyal ba yi dwags dud ‘gro dang //

gla glo tshe ring lha dang ni //

...

[6b2]

…

ces bshad pa’o //

mi khom zhes pa yang…

de yang ngan son gsum ni… pa’o //

lha tshe ring po ni / ‘bras bu [6b4] che ba’i phyogs gcig ni //

...

[7a3] gang zag gzhan yod pa dang //

de yang gzhan la snying brtse ba yod pa’o //

de rnams tshang ba’i dal ‘byor ni shin tu rnyed par dka’ ste //

… /

spyod ‘jug las /

de nyid phyir na bcom dang gyis /…

…

[8a7] pa dang spyod ‘jug las /

mi yi grul brten pa ni / sdug bsngal chu po che las sgrol //

gru ‘di phyis nas rnyed dka’ bas // rmongs pa dus su gnyid ma log //

ces gsungs so //

tshe ‘di yi mdun cung zad yod pa yang /

shor gyis dogs nas rtag tu ‘bad byed na /

rnyed [8a8] bar dka’ zhing ‘jig sla’i mi lus ‘di //

chud mi gzan cing don chen bsgrub par rigs //

zhes pa ni ‘thad pa don bsdus te gdams pa’o //

sangs rgyas kyi bstan pa la rims kyi ’jug pa’i tshul las / dal ‘byor rnyed dka’ ba’i le’u ste gsum pa’o //

#### [Chap. 4: ‘chi ba rjes su dran pa (8b1–10a2)]

[8b1] rnyed par dka’ zhing phan thogs che ba’i dal ‘byor de thob pas chog gam snyam na mi chog ste // shi ba’i ‘og ril du ‘jig pa dang sdug bsngal gyi tshogs tshad med pas de go bar bya ba’i don du ‘chi ba rjes su dran pa bsgom dogs pas ‘chi ba bsgom {v. 1c} zhes pa ste / de la [8b2] gsum ste / ‘chi nges pa dang / nam ‘chi cha med pa dang / ‘chi pa’i dus su cis kyang mi gtongs pa’o //

##### (i) ‘chi nges pa (8b2--8b7)

dang po la gsum te /

###### (i.1) sngar ma shi bar lus pa med pas ‘chi nges

sngar ma shi bar lus pa med pas ‘chi nges te / slob dpon rta dbyangs kyi zhal nas /

sa ‘am ‘jig rten mtho ris na //

skyes nas la la mi ‘chi ba //

gang [8b3] zhig khyod kyis mthong ba’am /

‘on te thos sam the tshom za

zhes pa dang /

rgya che rol pa las kyang /

gang du phyin kyang ‘chi bas mi tshugs ba’i /

… yin //

zhes gsungs so [8b4]

###### (i.2) ‘dus byas yin pas kyang ‘chi nges

gnyis pa ‘dus byas yin pas kyang ‘chi nges te / khye’u bzhis zhus pa’i mdo las //

‘dus byas rtag par ‘gyur ba yin //

…

mya ngan ma byed kun dga’ bo //

zhes gsungs so //

###### (i.3) tshe skad cig ma yang sdod pa med pa’i phyir yang ‘chi nges

tha ma tshe skad cig ma yang sdod [8b5] pa med pa’i phyir yang ‘chi nges te / slob dpon zhi ba lhas /

nyin mtshan sdod pa yong med par //

…

bdag lta ‘chi bar cis mi ‘gyur //

zhes gsungs so //

**rigs pas brtags** kyang

sngar ma shi bar lus ba sus [8b6] kyang mthong ba’am thos pa med pa dang //

bsags pa thams cad kyi mtha’ mdzad pa dang //

skyes pa thams cad kyi mtha’ ‘chi ba dang //

…

[8b7] tshigs yin no //

tha ma tshe skad cig ma cig kyang mi sdod pa ni // rigs pas ‘grub pas ‘chi nges so //

##### (ii) nam ‘chi cha med pa (8b7–9a4)

nam ‘chi cha med pa la gsum /

###### (ii.1) tshe la nges pa med pas nam ‘chi med

dang po tshe la nges pa med pas nam ‘chi med de //

**lung** las

kha cig mngal du ‘chi ba mthong // de bzhin du ni btas pa’i sar /

de bzhin kha [8b8] cig gog tsam na / la la rgas dang la la gzhon /

la la dar la bab pa’i mi / de dag rim gyis ‘byung bas te /

de la mi ‘di gson zhes nas / gson po’i gdeng tshe su zhig ‘tshal /

zhes gsungs so //

###### (ii.2) ‘chi ba’i rkyen mang bas nam ‘chi cha med pa

gnyis pa ‘chi ba’i rkyen mang bas nam ‘chi cha med pa ni / slob dpon klu [9a1] sgrub kyi zhal na //

‘chi ba’i rkyen ni mang bas te /…

ces gsungs so //

###### (ii.3) srog la snying po med pas nam ‘chi cha med pa

tha ma srog la snying po med pas nam ‘chi cha med pa ni /

**lung** las /

rtsa mchog dag gi zil [9a2]pa’i thig //

nyi ma yongs su bab na /

…

zhes pa dang /

bshes springs las /

tshe ‘di…

[9a3] khom gang lags de ni ngo mtshar che /

zhes gsungs so //

*rigs pas brtags* kyang rang rang gi nye ba dang ‘brel pa dang yul mirnams la brtags na ·..,

[9a4] … med pa dang / nang gi ‘chi rkyen ni // lus… cha mi mnyam [9a5]pa’i tshe nang chub du na na tshe ‘byung //

cher na ‘chi’o //

lus ‘di la sra sra’o dang bstan brtan po yang med do // rtsa rta rnga tsam gcig chad dam / rma khab mig tsam cig byung yang ‘chi ba’o //

##### (iii) cis kyang mi gtongs pa (9a5–)

cis kyang mi gtongs pa la gsum /

###### (iii.1) bsags pa’i nor gyis mi gtongs pa

dang po bsags pa’i nor gyis mi gtongs pa ni / [9a6] slob dpon zhi ba lha’i zhal nas /

rnyed pa mang po rnyed gyur te /

…

zhes pa dang /

**lung gzhan** las /

khyod kyi ‘byor ba dug can zas bzhin du /… [9a7] gzhan du gshegs ‘tshal na / grogs bzang ‘dor med dge ba’ang de ‘dra’i phyir …

ces gsungs so //

###### (iii.2) nye ba dang ‘brel pas mi gtongs

gnyis pa nye ba dang ‘brel pas mi gtongs te /

**lung** las /

‘chi ba’i dus la bab pa na /

bu rnams skyabs [9a8] su mi ‘gyur la /

…

ces gsungs so //

###### (iii.3) rang gi lus kyis kyang mi gtongs

tha ma rang gi lus kyis kyang mi gtongs te / bshes springs las /

… snying [9b1] po ma mchis la /…

ces pa dang /

spyod ‘jug las /

lhan cig skyes pa’i sha rus dag //… [9b2]

[9b4] … gzhan yang ‘chi ba mi gis mthong ba dang // rna bas thos pa dang / sems kyis dran pa’i tshe bdag kyang…

[9b5] du ‘chi ba yin bsam pa’o //

phyi rol gyi dngos po rnams mi rtag cing ‘gyur ba mthong ba’i tshe yang bdag kyang ‘di bzhin du mi rtag cing ‘chi ba yin bsam pa’o /

rje sgam po pa’i zhal nas kyang /

‘chi ba sgom pa ni dang por gal che ste / chos la ‘jug pa’i [9b6] rgyu yin // bar du gal che… / tha mar gal che ste…

ces gsungs so //

de bas ni ‘chi ba sgo ba gal che’o //

‘chi ba sgo pa’i yon tan ni / dang po gsos ‘debs brtson ‘grus kyi grogs byed // chags sdang dang myur du ‘bral ...

… [9b7] chos mnyam pa nyid myur du rtogs pa’o // de ltar ma byung an ‘chi ba ma bsgom pa’o //

bsgoms kyang rgyud lam skyes pa yin gsungs ngo //

shin tu sra mkhregs ri rab lhun po yang /

dus mtha’i me yis ‘jig par ‘gyur lags na /

sran chung chu bur lta bur phung po ‘di /

[9b8] rang dbang med par rkyen gyis ‘jig par nges /

zhes pa ni ‘thad pa don bsdus te gdams pa’o //

de ltar dal ‘byor rnyed dka’ dang ‘chi ba bsgoms pas tshe ‘di las blo ldog ste / dper na mi gcig sang la’i pha rol tu ‘gro nas tshur mi ldog na tshur ngogs [10a1] kyi ‘dug chis mi byed par phar ngos su gang phan bye dpa bzhin du / tshe ‘di’i ci tsam ‘dug chis byas kyang bzhag nas dbang med du ‘jig rten pha rol tu ‘grod dgos pas // pha rol tu gang phan byed pa’i blo ‘gyung ngo // sangs rgyas kyi bstan pa la [10a2] rims kyis ’jug pa’i tshul las / ‘chi ba rjes su dran pa’i le’u ste bzhi pa’o // //

#### [Chap. 5: ‘khor ba nyes dmigs bsgom pa (10a2–12b5)]

rnyed par dka’ zhing ‘jig par sla ba’i dal ‘byor gyi lus la brten nas thar pa ma sgrubs na / rtag tu ‘khor bar ‘khor zhing sdug bsngal myong bas ‘khor ba las skyo ba [10a3] bskyed cing / thar pa bsgrubs pa’i blo gros bksyed pa’i don du // ‘khor ba’i nyes dmigs bsgom pa ni /

khams gsum ‘khor ba’i nyes dmigs bsgom par bya //

des ni ‘khor ba las ni blo ldog cing //

thar pa sgrub pa’i ‘dun pa skye bar ‘byur // {v.2a-c, variant *bsgom par bya* for *bsam par bya* in 2a}

zhes pa’o //

de [10a4] la gnyis te ‘khor ba’i nyes dmigs dngos bstan pa dang / de’i dus su nyams su blang bya skyabs ‘gro’i sdom pa bstan pa’o //

##### (i)‘khor ba’i nyes dmigs dngos bstan pa

dang po la gnyis te / ngan song gsum gyi sdug bsngal bstan pa dang / bde ‘gro’i sdug bsngal bstan pa’o //

###### (i.1) ngan song gsum gyi sdug bsngal bstan pa

ngan song gsum [10a5]gyi sdug bsngal la dmyal ba’i sdug bsngal brnag mi gzod pa rgyun ring ste / bshes springs las /

‘di na nyin cig mdung thung sum brgya yis //

…

[10a6] yang mi phod do //

zhes gsungs pas so //

yun ring ste slob dpon dbyig gnyen gyi zhal nas /

til sbyangs gang la…

zhes gsungs so //

rang rang gi rgyud [10a7] la dpags kyang /

…

[10b1] brgyad ni / yang sos dang / thig nag dang / bsdus ‘joms dang / du ‘bod dang / du ‘bod chen po dang / tsha ba dang / rab tu tsha ba dang / mnar med pa’o //

de la yang sos ni /

...

###### (i.2) bde ‘gro’i sdug bsngal bstan pa

##### (ii) de’i dus su nyams su blang bya skyabs ‘gro’i sdom pa bstan pa

[11a7] dang khrir yang ‘chir mi btub //

ces gsungs so //

yi dwags la bzhi ste /…

[12a6] pa na nyid du ‘gyur / zhes so /

lha ma yin du skyes kyang bde skyid med de / nga rgyal che zhing ‘thab rtsod la dga’ bas /...

[12b4] pas ; ‘khor ba la skyo ba skyes nas zhes thag pa nas thar par ‘dod de / de rgyu spong zhing thar pas gru bpar ‘dod pa ni skyes bu ‘bring gi blo skyes pa’o //

lo zla ‘ga’ tsam sdug bsngal sha btsan yang //

dka’ thabs du mas rang yul ‘bros lags na //

rtag tu sdug bsngal [12b5] ‘khor ba’i btson don nas /

rang yul thar pa’i grong du ‘bros par rigs /

zhes pa ni ‘thad pa don bsdus te bstan pa’o //

sangs rgyas kyi bstan pa la rims kyis ’jug pa’i tshul las // ‘khor ba nyes dmigs bsgom pa’i le’u ste lnga pa’o // //

#### [Chap. 6 : skyabs su ‘gro pa (12b5–15a7)]

‘o na ‘khor [12b6] ba de las gang gis skyobs par nus {v. 2d} snyam na /

gzhan gyis mi nus par ston pa ni /

‘khor los bsgyur dang brgya byin tshangs sogs kyis //

skyob par mi nus dkon mchog gsum gyis skyob //

nus so snyam pa’i yid ches bskyed mdzod la //

de yi lag len skyabs [12b7]‘gro’i sdom pa blang // {v. 3, with variant *mdzod la* for *byas la* in 3c}

zhes pa de /

‘khor ba de las ‘khor los bsgyur ba dang /…

[12b8]‘gro ston no //

de de la don brgyad de / ngo bo dang / nges tshig dang / dbye ba dan g/ khyad par dang / phan yon dang / cho ga dang / bslab bya dang / gtong thob kyi dus so //

dang po ngo bo la gsum ste / yon tan shes pa dan g/ khas len dang / gzhan du mi smar ba’o //

dang po ni / skyabs [13a1] gnas kyi yon tan rig pas te /… zhes bya ba la sogs par shes par bya’o //

khas len [13a2] ni dam ‘cha’ ba ste / mdo sde rgyan las /

‘di ni de dngos…

…

[13b1] bya’o

zhes /… yin o //

dbye ba la gnyis te / mthun mong dang / khyad par can no //

dang po ni theg pa chung ngu’i yin la / gnyis pa ni theg pa chen po yi’o //

khyad par la bzhin ste / rgyu dang yul dang dus dang [13b2] ched du bya ba’o //…

[13b5]… zhes gsungs so //

kho bos ni gzhung la bltas nas ‘di ltar go ste / khyad par can gyi rgyu’i skya bas ‘gro’i yul yang [13b6]…

...

[14a4] pas shes so //

**dus ni** /…

[14a8]… zhes gsungs so //

[14b1] yang phan yon bzhi ste /…

[15a1]… // gzhan yang bslab bya bzhin ste /…

[15a5] dkon mchog gsum la brten par ‘dod pa’i skyabs ‘gro byas pa’i brjod pa gsum gyi tha ma la skyabs ‘gro khyad par can thob so //

**gtong ba’i dus** ni/ log lta skyes na gtong / skyabs dkon mchog suM spangs na gtong / bslab pa nyaMs na gtong ngo //

gzhan gyi gnod pa cung zad byung dogs nas //

btsun [15a6] pa’i (rje la) brten par byed lags na /

bdud bzhi da gra yis ‘jigs pa’i skyes bu rnams /

skyabs chen dkon mchog gsum la brten par rigs //

zhes bya ba ni ‘thad pa’i don bsdus te bstan pa’o //

sangs rgyas kyi bstan pa la rims kyis ’jug pa’i tshul las / skyabs su ‘gro [15a7] ba’i le’u ste drug pa’o //

#### [Chap. 7: las rgyu ‘bras dang so so thar pa’i sdom pa bstan pa (15a7–18b4)]

*‘o na khor bsdug bsgnal gyi rang bzhin yin pa dang / de la skyob pa’i skyabs dkion mchog gsum yin pa dang / ‘khor ba las thar pa’i thabs yod pa bden pa’i nges pa med do nyam na /*

de la yid ches par bya ba’i don du las [15a8] rgyu ‘bras ston pa ni /

‘khor ‘das rgyu med ma yin mi mthun pa’i //

rgyu las ma byung de phyir rgyu ‘bras bsgom // {v. 4ab}

zhes pas te / de la gsum / las dang ‘bras bu’i dbye ba dang / so so’i rang bzhin bstan pa dang / de’i sgrub byed bstan pa dang / de la brten pa’i [15b1] so so thar pa’i sdom pa bstan pa’o //

##### (i) las dang ‘bras bu’i dbye ba dang so so’i rang bzhin bstan pa

dbye ba la gnyis / zag bcas kyi las ‘bras dang / zag med kyi las ‘bras so //

zag bcas kyi las ‘bras la gsum / bsod nams ma yin pa’i las ‘bras dang / bsod nams kyi las ‘bras dang / mi g.yo [15b2] ba’i las ‘bras so //

las la gsum / bsod nams ma yin pa’i las ni / ngan song gsum du skye ba’i las sam rgyu ste mi dge’o /

bsod nams kyi las ‘dod khams kyi mi dang / lha ma yin dang / lhar skye ba’i rgyu dge ba zag pa dang bcas pas te / gtso bor [15b3] spyin pa / tshul khrims /bzod pa’o /

mi g.yo ba’i las ni /… de’i bras bu la gsum ste //[15b4]

…

##### (ii) de’i sgrub byed bstan pa

[16b5] de’i sgrub byed la gnyis te / lung gis bsgrub pa dang / rigs pas bsgrub pa’o //

lung gis bsgrub pa la lnga las //

dang po

las dang ‘bras bu yod par gsungs te / ci ltar phyags dar rnams la rlung /

bab na yang dag ‘thor byed ltar / las ‘gro’i skyes bu [16b6] de bzhin no //

dngos med nam mkha’ ‘dra bar ‘gyur //

zhes gsungs so //

gnyis pa las dang ‘bras bu tha dad du nges pa ni /

gcig ni /…

[16b7] smin par ‘gyur ·.. // zhes gsungs so //

gsum pa las de yang gnyen po dang ma phrad kyi bar du rgyun mi za bar nges pa ni

lus can rnams kyi las rnams ni // bskal pa brgyar yang chud mi ‘dza’ //

...[16b8] dus la bab pa na /…

zhes gsungs so //

bzhi pa rang kho nas myong nges pa ni /

rgyal po la gdams pa las /

dus kyi man ti rgyal po ‘chi ‘gyur na / longs spyod mdza’ bshes gnyen pa phyir mi ‘breng /

skyes bu chen po gang dang gar ‘gro[17a1] yang / las ni grib ma zhin du rjes su ‘breng /

zhes gsungs so //

tha ma las de yang rgyu chung ngu las ‘bras bu chen po ‘byin nges pa ni / …

[17a2] … / shin tu lkog tu gyur pa thams cad [17a3] lung nang phan tshun mi ‘gal bar ston pas so //

zab cing rgya che la dngos sam brgyud pa’i sgo nas sems can la phan zhing bde ba’i thabs ston gyi / gnod pa’i thabs mi ston no //

da lta su ‘chos su rem pas sangs rgyas kyi bka’ ltar ‘chos pa byas kyang …

[17a4] … //

**rigs pas brtags** kyang las rgyu ‘bras bden nges te /...

…

[17a8] da lta mngon sum gyis grub ste / da lta phar la phan gnod byas pa’i lan du tshur la phan gnod byed pa yang rgyu ‘bras yin no //...

[17b1] bsgom zhing phyis dge ba’i las la ‘bad pas ‘jug par bya’o //

##### (iii) de la brten pa’i so so thar pa’i sdom pa bstan pa

sngar byas pa’i sdig pa rnams bshags shing phyin chad mi byed pa’i sdom pa bzung ba {v.5a} la lag len so sor thar pa’i sdom pa blang {v. 5b} ngo //

de la brgyad de / so so thar pa’i sdom pa’i ngo bo dang / dbye ba dang / blangs pa’i yul [17b2] dang / blangs pa’i cho ga dang / dgos pa dang / bslab bya dang / gtong thob kyis dus dang / nyams na phyir gso ba’i thabs so //

###### (iii.1) so so thar pa’i sdom pa’i ngo bo

de la ngo bo ni /...

…

[17b3] …

###### (iii.2) dbye ba

**gnyis pa** dbye ba ni // rdzas su bzhi ste / dge slong gi dang / dge tshul gyi dang / dge bsnyen gyi dang / bar slob ma’i ‘o //

rten pho mo’i [17b4] sgo nas bdun te // dge slong pho mo gnyis ·… //

###### (iii.3) blangs pa’i yul

**gsum pa** blang pa’i yul ni / sdom pa dang ldan pa dang / tshogs su grub pa dang/ dbang po rang bzhin du gnas pas te/ bstan pa’i yan lag [17b5] yin pa’i phyir ro //

###### (iii.4) blangs pa’i cho ga

**bzhi pa** blang pa’i cho ga la /…

[17b7] ma lus pa len pa’i ‘o //

###### (iii.5) dgos pa

lnga pa dgos pa la bcu gcig ste /…

[18a2] … yod pas /

###### (iii.6) bslab bya

drug pa bslab bya ston pa ni / dge slong la nyis brgya lnga bcu rtsa gsum ‘khor dang bcas pa bar slob ma la nyi shu rtsa gnyis ‘khor dang bcas pa / dge tshul [18a3] …

[18a8] … thob bo //

###### (iii.7) gtong thob kyis dus

gtong ba’i dus ni bslab pa phul dang shi ‘phos dang /…

[18b1] … gtong bar ‘gyur ro //

###### (iii.8) nyams na phyir gso ba’i thabs

nyams pa phyir gso ba’i thabs la gnyis / rtsa ba nyams pa dang / yan lag nyams pa’o //

rtsa ba nyams pa la [18b2] …

[18b3] du med pas stobs bzhi’i sgo nas sdig pa bshags pa bya’o //

yan lag rnams la bshags pa byas pas mi ‘dag pa med do //

cung zad na tha byung bar dogs pa yis //

mi mthun zas la ‘dzem par byed lags na //

rtag tu sdug bsngal rgyur gyur mi dge’i las //

spong zhing dge ba [18b4] bsgrub la ‘bad par rigs //

zhes pa ni ‘thad pa don bsdus te gdams pa’o //

sangs rgyas kyi bstan pa la rims kyis ’jug pa’i tshul las // las rgyu ‘bras dang so so thar pa’i sdom pa bstan pa’i le’u ste bdun pa’o //  //

#### [Chap. 8: byams pa dang snying rje bsgom pa (18b4–22b8)]

‘o na so so thar pa’i sdom pa bsrung zhing [18b5] rang gcig bu’i don sgrub pas chog gam snyam pa la mi chog par ston pa ni //

so so thar pa’i sdom pa bsgrung byas ste //

rang don gcig bu ‘bad pas bsgrubs na yang // {v.5cd}

bla med byang chub thob par m i’gyur te //

nyan thos rang rgyal myang ‘das ngal so’i sa //

drang ba’i don du zab [18b6] ba’i mdo las gsungs // {v. 6a-c}

zhes pa /

so so thar pa’i sdom pa bsrungs nas rang gcig bu’i don du bsgrubs kyang / mthar thug gi mya ngan las ‘das pa mi thob ste / rgyud bla mar

des na sangs rgyas ma thob par /...

[18b7] … zhes gsungs so //

*‘o na nyan thos dang rang sangs rgyas la mya ngan las ‘das pa yod par gsungs pa’i dgogns pa ci ltar yin zhe na*

‘di ni ji skad du / [18b8] mdo las /

dgra bcom pa dang rang sangs rgyas kyi…

zhes gsungs pa yin te / ‹lung› ‘di [19a1] ni…

…

[19a8] zhes pas te / mdo las kyang /

rnam pa thams cad mkhyen pa nyid ni...

…

[21b1] med pa lnga dang / de dang nye ba lnga dang / so sor ba’i sdom pa dang / byang chub sems dpa’i sdom pa dang / gsang sngags kyi dam tshig dang ‘gal ba ‘ba’ zhig byed pas rang la rang dgrar langs / rang mgo rang gis bskor / mi dge ba la rtsa la ‘don pas [21b2] ngan ‘gro las ‘gro sa med pa cig yin la /….

[21b3] snying rje snyam du bsam mo //

las ngan de’i ‘bras bu ni / dmyal bar skyes pa…

…

[22a1] bsngal dang bral bar ‘dod pa’o //

de ni mu stegs byed kyi bdag nyid chen po rnams la yang yod du rung ngo //

gnyis pa ni /snying rje bsgom mkhan bdag nyid….

[22a2] dang bral bar ‘dod pa’o ·.. //

gsum pa ni / bdag nyid kyang…

…

[22b1] mdzad pa yang gzhan don kho na mdzad pa yin no //

gzhan yang shes bya thams cad mgnon sum du mkhyen pa yin te / mdo sde rgyan las /

so sor kun rtog ye shes ni /

...

[22b6] nas mes can thams cad kyi don byed nus par ‘dug pas / sems can thams cad kyi don du byang chub bsgrub par bya’o snyam pa’i blo gros skye bar ‘gyor ro //

zas gos la sogs cung zad phan byas la’ang /

drin can zer nas lan gyis blan dgos na //

yun ring dus [22b7] nas phan btags sems can la /

bde sgrub sdug bsngal spong bas phan ‘dogs rigs /

zhes bya ba ni ‘thad pa don bsdus te gdams pa’o //

sangs rgyas kyi bstan pa la rims kyis ’jug pa’i tshul las / byams pa dang snying rje bsgom pa’i le’u ste brgyad [22b8] pa’o // //

#### [Chap. 9: sems bskyed pa (22b8–35a2)]

de ltar byams pa dang snying rje las su rung {v. 8a} bas gzhan don byang chub bsgrub par ‘dod pa de la byang chub sems dpa’i sdom pa skye bas sems bskyed dgos par ston pa ni /

de yi lag len byang sems sdom pa blangs // {v. 5b}

zhes pa’o //

de la don [23a1] bcu gcig ste / sems bskyed pa’i ngo bo dang / dbye ba dang / khyad par dang / phan yon dang / rten gyi gang zag dang / blang ba’i yul dang / cho ga dang mi ldan pa’i nyes dmigs dang / bslab bya dang / gtong thob kyi dus dang / nyams na phyir gso ba’i thabs so /

##### (i) sems bskyed pa’i ngo bo

[23a2] de la ngo bo ni / mngon rtogs rgyan las /

sems sa bskyed pa’i ngo bo dang /

….

##### (ii) dbye ba

dbye ba la / ngo bo’i sgo nas dbye ba la gnyis te /[23a3] spyod ‘jug las /

byang chub sems de mdor bsdu na /…

zhes gsungs pas smon pa sems bskyed dang /

‘jug pa sems bskyed do //

sa mtshams kyi sgo nas dbye ba ni / rgyan las /

sems [23a4]...

… zhes gsungs pas / byang chub sems dpa’ rnams kyi sems bskyed pa ni bzhi ste / tshogs sbyor la ni

mos pas...[23a5]… //

sangs rgyas kyi sa la ni / sgrib pa med pa’o //

##### (iii) khyad par

khyad par la ‘dod lugs mang yang jo bo’i [23a6]bzhed kyis smon pa ni ‘bras bu la dam ‘cha’ ba yin la ‘jug pa ni rgyu la dam ‘cha’ ba’o //

de’i go ba ni /

smon pa ‘bras bu la dam ‘cha’ ba ni / ‘bras bu gzhan don du [23a7] byang chub thob par bya’o zhes dam ‘cha’ ba’o //

‘jug pa rgyu la dam ‘cha’ ba ni / gzhan don du… zhes dam ‘cha’ ba’o //

kho bos ni gzhung bltas na ‘di ltar ro ste / gzhan don du byang chub thob [23a8] par ‘dod pa ni smon pa yin la / gzhan don du byang chub thob par ‘dod pa ‘id on du bslab pa la slom par ‘dod pa ‘jug pa yin / de yan gbslab pa la slob par ‘dod pa rkyang pa ni ma yin te / byang chub ni ched du bya ba’i dmigs pa yin la / bslab pa ni dnog skyi dmigs pa yin pas /[23b1] gnyis ka thob pa dang slob par ‘dod pa’o // slob dpon zhi ba lha dang jo bo’i bzhed pa yang de ltar yin par go //

##### (iv) phan yon

phan yon la gnyis te / grangs su chad pa…

…

[24a1] ‘dod pa rnams /…

[24b1] thams cad las bzlog pas mtshon cha lta bu’o //

[24b7] ni chos drug dang ldan te /…. zhes pa dang /

lam sgron las /

‘jug sems bdag nyid sdom pa ma gtogs pa /…

zhes gzungs so //

##### (v) rten gyi gang zag

rten gyi gang zag [24b8] ni chos drug dang ldan te / theg pa chen po’i chos la dad cing mos pa dang / thob shing shes pa dang / rigs dang ldan pa dang / bla ma la gus pa dang / smon pa brten pa dang / jo bo’i lugs kyi so so thar pa rigs bdun gang rung gcig dang ldan pa’o //

rigs dang ldan pa ni / mdo [25a1] sde rgyan las /

sbyor ba’i sngon du snying rje dang /…

ces pa ste / sbyor ba’i sngon rol nyid nas sems can la snying rje pa dang /…

[25a2] … shes skye ba’o //

##### (vi) blang ba’i yul

blang ba’i yul [25a3] la gnyis ste / yul dngos su yod pd ang / med pa’o //

dngos su yod pa’i bla ma’i mtshan nyid ni gong du bshad mod kyi / slob dpon tsan+dra go mis chos gsum ldan ‘dod de /

bla ma sdom pa gnas shing mkhas ·..

zhes gsungs so //

[25a4] jo bos de’i steng du snying rje dang bsnan pas chos bzhi ldan ‘dod de / lam sgron las /

sdom pa’i cho ga la mkhas dang /…

zhes gsungs so //

[25a5] yul dngos su med pa ni /…

...lung las gsungs so //

##### (vii) cho ga

cho ga la sbyor ba dang / dngos gzhi dang /[25a6] rjes kyi cho ga gsum mo //

###### vii.1 sbyor ba

dang po la gnyis te / tshogs bsags pa dang / skyabs ‘gro khyad par can bya ba’o //

vii.11 tshogs bsags pa

dang po la gsum te /

- dge ‘dun la tshogs bsags pa ni bzhi sde yan chod la chos ston yon dang bcas pa ci ‘byor bya’o //

- bla ma la brten pa la bzhi ste / phyag [25a7] ‘tshal ba dang / mchod pa ‘bul ba dang / zhabs la gtugs tte yon ‘bul ba dang / gsol ba gdab pa’o //

- dkon mchog la brten te tshgos bsags pa la gnyis te / phyag ‘tshal ba dang / mchod pa ‘bul ba’o //

###### vii.2 dngos gzhi'

###### vii.3 rjes kyi cho ga

dngos bzhi’i cho ga dang rjes kyi cho ga gnyis [25a8] ni gzhan du shes par bya’o //

##### (viii) mi ldan pa’i nyes dmigs

mi ldan pa’i nyes dmigs ni / phan yon las bzlog pa’o // de yang **lung** las /

theg chen ‘di ni mchog yin par /…

skyed par [25b1] bya /

…

zhes gsungs so //

gzhan yang dam bca’ nyams pa’i nyes dmigs ni / spyod ‘jug las /

gal te de ltar dam[25b2] bcas nas /

…

[25b4] can kun gyi don la dman /

zhes pa dang /

de nyid las /

sems can gcig gi bde ba yang /

…

zhes gsungs so //

##### (ix) bslab bya

sems bskyed nas blab [25b5] bya la slob dgos par ston pa ni / bslab bya /

bslab pa gsum la gus par bslab / {v.9a} zhes pas te / de la gnyis / smon pa’i bslab bya dang / ‘jug pa’i bslab bya’o //

dang po la lnga ste / byang chub kyi sems kyi phan yon mthong ba goms pa la bslab pa [25b6] dang ; byang chub kyi sems sbyang ba la ‘bad pa nan tan gyis bslab pa dang / tshogs gnyis bsags pa la ‘bad pa nan tan gyis bslab pa dang / nag po’i chos bzhi spang zhing dkar po’i chos bzhi la bslab pa dang / / sems can blos mi spang pa la [25b7] bslab pa’o //

###### 1. byang chub kyi sems kyi phan yon mthong ba goms pa la bslab pa

dang po’i gong du bshad pa ni phan yon rnams rtags tu bsam pa’o //

de’i dgos pa ni / rang gi rgyud la tshogs sogs pa dang /… ‘jug pa’o // //

###### 2. byang chub kyi sems sbyang ba la ‘bad pa nan tan gyis bslab pa

[25b8] gnyis pa bdag gis gzhan gyis don du ci nas kyang byang chub thob par bya snyam du bsam pa dang / byang chub la ‘dun pa dang // dad pa dang / don du gnyer ba dang / smon pa dang / dge ba’i rtsa ba cii byed pa byang chub kyi sems kyis kun nas slangs pa ste / sems can thams cad [26a1] kyi don du… lta bu’o //

de yang rgyal po la gdams pa’i mdo las //

rgyal po chen po // ‘di ltar khyod ni bya ba mang byed pa mang ste /...

…

[26a8] … ‘gyur ro //

zhes gsungs so //

yang nyin lan gsum mtshan lan gsum du sangs rgyas chos dang tshogs kyi mchog rnams la /…

[26b1] su mchi /… shog / ces byang chub tu sems bskyed par bya’o /

###### 3. tshogs gnyis bsags pa la ‘bad pa nan tan gyis bslab pa

gsum pa tshogs gnyis bsags pa la bslab pa la gnyis te / bsod nams kyi tshogs dang [26b2] ye shes kyi tshogs so ·..

###### 4.nag po’i chos bzhi spang zhing dkar po’i chos bzhi la bslab pa

bzhi pa nag po’i chos bzhi spang zhing dkar pa’i chos bzhi…

[26b3] byang chub kyi sems rjed par ‘gyur te / bzhi gang zh ena ‘di lta ste / mkhan po dang / slob dpond agn / bla ma dang / sbyin gnas bslu ba dang / gzhan ‘gyod pa med pa dgal ‘gyod pa nye bar bsgrub pa dang / theg pa chen po la yan gdag par zhugs pa’i sems dpa’ la bsngags [26b4] pa ma yin pa dang /…

gsungs so //

‘di rnams par spangs pa dkar po’i chos bzhi yang/ de nyid las [26b5] ‘od sangs /… mi ‘gyur ro // bzhi gang zhe na /’di lta ste / srog gi phyir ram / tha na bzhad [26b6] gad kyi phyir yang /…

[26b7] .. zhes gsungs so //

###### 5.sems can blos mi spang pa la bslab pa

lnga pa sems [26b8] can blos mi spang ba la bslab pa ni / byang chub mchog tu sems bskyed nas… zhes sems kyis ‘dor mi rung ngo //

de dang ‘grogs pas kho la mi phan gyis /[27a1] rang la… mi btang ngo //

‘jug pa’i bslab bya ni / spyod ‘jug las /

rgyal sras rnams kyi mi bslab…/[27a2] gang yang yod ma yin //

zhes gsungs pas /tshad med mod kyis / bstan gsum te /…

[27a3] sdom pa’i tshul khrims kyi ngo bo ni / spyod ‘jug las /

spong ba’i sems ni…

ces pas te /

…

[27a7] ‘gyur la /… //

mi dge ba bcu spang pa ni / slob dpon rta dbyangs kyis /

mi dge...[27a8] par bya /

zhes gsungs so //

de la gnyis te / dbye ba dang / de’i gnyen po dge ba bcu bstan pa’o //

dbye ba ni / srog gcod pa gsum / ‘dod chags dang / zhe sdang dang /…

[28b1] tu ‘jug pa’o //

…

gnyis pa rgyu gti mug go //

yul theg pa gsum gyi chos gang yang rung ba’o ·..

[29a1] la god pa’o //

gsum pa dang bzhi pa’i yul ni theg pa gnyis kyi sa gzhung ngo //

rang bzhin ni de spong ba’i lam ma yin zhes bdag nyid spong zhing…

[29b6] pa la ltos te / mdo nas bshad pa rnams bzhi por ‘dur ni btub bo //

kha cig na re / snum khur dang / dbyugs pa’i rigs pas so so thar pa’i thun mong ba bzhi yang / de bzhi don gyi go bar ‘gyur te / rnyed dang dkur stil chags pas / bdag la bstod cing [29b7] bdag bstod gzhan la smod pa ni /…

…

[30a1] sogs pa nyan thos la rtsa ltung du gyur pa /...

[30a2] tshul khrims ni pha rol tu phyin pa drug go //

de la don bcu ste / ngo bo dang / nges tshig dang / bsgom pd ang / mtshan nyid dnag / dbye ba dang / yang dag dang / gtso bo’i don bstan pa dang / khyad par dang / ‘bras bu dang / grangs nges dang / go rims gnes pa’o //

de la sbyin [30a3] pa’i ngo bo ni / mdo sde rgyan las /

don rnams gtong bar byed pa dang /

zhes pas te /…

tshul khrims kyis ngo bo ni / spyod ‘jug las /

spong ba’i sems ni thob pa las /

…

ces te [30a4] khas blangs pa’i sdom pa’i mi mthun phyogs spong ba’o //

bzod pa’i ngo bo ni / de nyid las /

khro ba’i sems ‘di gcig bcom pas /

zhes pas te /…

…

[30b8] phyir ro //

sems can yongs us smin par byed pa rnam pa gsum mo //

dbye ba la gnyis te dbye ba dngos dang bsdu ba’o //

dbye na sbyin pa la gsum / chos kyi sbyin pa dang / zang zing gi sbying pa dang / mi ‘jigs pa’i sbying pa’o //

tshul khrims la / sdom pa’i tshul [31a1] khrims dang /

…

[31a4] ‘jig rten las ‘das pa dang / ‘jig rten las ‘das pa chen po’o // …

[31a5] rab bo //

kha cig kun rdzob shes pa’i shes rab dang / don dam shes pa’i shes rab bo //

tha mi dad pa shes pa’i shes rab la yang ‘dod do //

bco brgyad po re re la yang sems can gyi don[31a6] du byed pa dang /…

[31a8] rab kyis… / de yang byams pa’i zhal nas / mdo sde rgyan las /

sbyin dang tshul khrims bsod nams kyi /

…

[31b1] zhes gsungs so //

jo bos ni /

lnga po thabs yin la /

shes rab dnag gnyis su ‘dod do / de yang shes rab pha rol phyin spangs pa’i //

sbyin pa’i pha rol phyin la sogs // dge ba’i chos rnams thams cad dag //

rgyal ba rnams kyi thabs su bshad //

zhes gsungs so //

yang dag [31b2] pa dang / gtso bo’i don bstna pa la gnyis te /

yang dag pa ni /…

…

[32a1] de dag sgrub dang bral pa ni /…

…

[32b7] don mthun pa’i ngo bo ni // pha rol tu phyin pa rnams la bdag nyid rjes su ‘jug pa’o //

las ni / dang pos snod gyur dngos po ste /…

…

[33b5] … la thob po //

##### (x) gtong thob kyi dus

gtong pa’i dus ni / log lta skyes na gtong ; [33b6] skyabs dkon mchog gsum spangs na gtong / smon pa gtang na ‘jug pa yang gtong //

bslab bya nyams na gtong ba la / smon pa ni nam po’i chos bzhi… gsung ngo //

‘jug pa ni nam mkha’i snying po’i mdo las ‘byung [33b7] ba rnams yan lag tshang na rtsa ltung yin pa dang /…

[33b8] … so so thar pa’i sdom pa [34a1] las pham pa byung ba bzhin du /… zhes gsungs pas nyams pa phyir gso ba’i thabs sten to //

##### (xi) nyams na phyir gso ba’i thabs

de yang ‘phags pa nam mkha’i snying po’i [34a2] mdun du ‘dug ste / bshags par bya zhes pa dan g/…

…

[35a1] gang zag med na bdag gi mdun du bshags par bya ba’i thabs ‘di ni / zag pa ‘bring dang chung ngu las byung ba’i nyes pa rnams la yang shes bya’o //

rang gi nye ‘khor ‘ga’i don byed pa’ang //

dka’ btums rtag tu ‘bad lags na //

gzhan gyi don du byang chub [35a2] sems bskyed na /

bslab pa bsgrub la shin tu ‘bad par rigs //

zhes pa ni ‘thad pa don bsdus te bstan pa’o //

sangs rgyas kyi bstan pa la rims kyis ’jug pa’i tshul las sems bskyed pa’i le’u ste dgu pa’o // //

#### [Chap. 10 : ‘bras bu sku gsuM bstan pa (35a2–40a3)]

byang chub sems dpa’i sdom pa’i bslab [35a3] bya bslab pa gsum {v. 9a} mam / pha rol tu phyin pa drug gi gtso bo bsam gtan dang shes rab ni / stong pa nyid dang snying rje dbyer med par bsgom pa yin no //

de yang

ting nge’i ‘dzin dang shes rab bslab pa ni /

stong nyid snying rje dbyer med bsgom pa yin // {v. 9bc)

zhes pa ste / de yang lung rigs pa dang / bla ma’i gdams [35a4] ngag gis gtan la ‘bebs pa las rigs pas gtan la ‘bebs pa ni thos bsam las shes par bya / gdams ngag gis gtan la ‘bebs pa ni bla ma’i zhal las shes par bya /

lung gis gtan la dbab pa la lnga ste / chos thams cad stong pa nyid yin par gsungs pa dang / yin [35a5] pas mi chog rtogs dgos par gsungs pa dang /......

[35b7] pa’i shes rab med na thob par ‘gyur ma yin // zhes gsungs so //

de ltar chos thams cad stong pa nyid du lung dang rigs pas gtan la phebs pa’i go ba ni / thos bsam gyi lta bas don spyi’i go ba yin pas / don rang gi mtshan nyid mngon sum du rtogs pa la bla ma dam pa’i snyang rgyud [35b8] kyi gdams ngag sgom dgos te / do ha las /

gang zhig bla mas gdams ngag bdud rtsi’i chu /

…

…

[38a1] de yang mngon rtogs rgyan las //

mtshan ni sum cu rtsa gnyis dang /

….

[38b8] … dam pa’i chos kyi char ‘bebs so // //

sangs rgyas kyi sa’i rnam bzhag ‘di la snang bcas kyi ye shes mnga’ ba dang / mi mnga’ bar ‘dod pa’i lugs gnyis te /

dang po ni / chos nyid rang bzhin gyis [39a1] rnam par dag pa la blo burg yi dri ma dang bral ba de //

…

[39b1] mynam nyid ye shes su ‘dod do // … / dus thams cad du byams pa chen po dang / [39b2]  thugs rje chen po dang ldan pa dang / sems can rnams la mes pa ji lta bzhin du //…

[39b8] gzhan gyi snang bas te /… // de yang /

de bzhin dad sogs dri med can // zhes pa [40a1] la sogs pa dang /

dag las ring dang nye rnams la / zhes pa la sogs las shes so //

‹khams› rang bzhin ‹gyis› rmam par dag pa la //

dran rig glo bur dri ma dag //

ye shes yod med mtha’ dang bral //

bsam brjod med pa’i ye shes so //

dbyid dus yud tsam so // [40a2] nam byas pa yang //

ston dus lo thog phun sum tshogs snang na //

yun ring dus nas gus par tshogs bsags na //

don gnyis phun tshogs sku gsum thob par nges //

zhes pa ni ‘thad pa don bsdus te gdams pa’o //

sangs rgyas kyi bstan pa la riMs kyis ’jug pa’i tshul [40a3] las ;; ‘bras bu sku gsuM bstan pa’i le’u ste bcu pa’o // //

## [Conclusive verses (40a3–40a4)]

##### [1]

thub pa’i bstan la rims kyis ’jug pa’i tshul //

bla ma’i gsungs dang lung la bstan nas bris //

de las byung ba’i dge ba gang thob des //

’gro rnams log pa’i lam du mi ’gro zhing //

yang dag laM zhugs sku [40a4] gsum thob par shog //

##### [2]

bdag kyang thub pa’i bstan pa rgyas byed cing //

yang dag lam zhugs sku gsum thob nas kyang //

lhun grub rgyun chad med pa’i ’phrin las kyis //

nam mkha’ mnyam pa’i ’gro ba sgrol bar shog //

## [Colophon (40a4–40a6)]

sangs rgyas kyi bstan pa la rims kyis ’jug pa’i tshul [40a5] lam blo sbyong ’am lam rim zhes bya ba ni gro lung pa blo gros ’byung gnas kyis[[2]](#footnote-2) gsang phur sbyar ba’o //

‘dis kyang rgyal ba’i lung rtogs kyi[[3]](#footnote-3) bstan pa rin po che ‘di nyid rang gzhan sems can thams cad kyi rgyud la mi nyams shing ‘phel nas phyogs thams cad du dar zhing rgyas [40a6] la yun ring du gnas par gyur cig // bkra shis // //

1. Modern library reference in Arabic numbers. [↑](#footnote-ref-1)
2. Em. kyis : Ms. kyi [↑](#footnote-ref-2)
3. Em. kyi : Ms. kyis [↑](#footnote-ref-3)